



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Aus der Heimat Seite 3/4/5

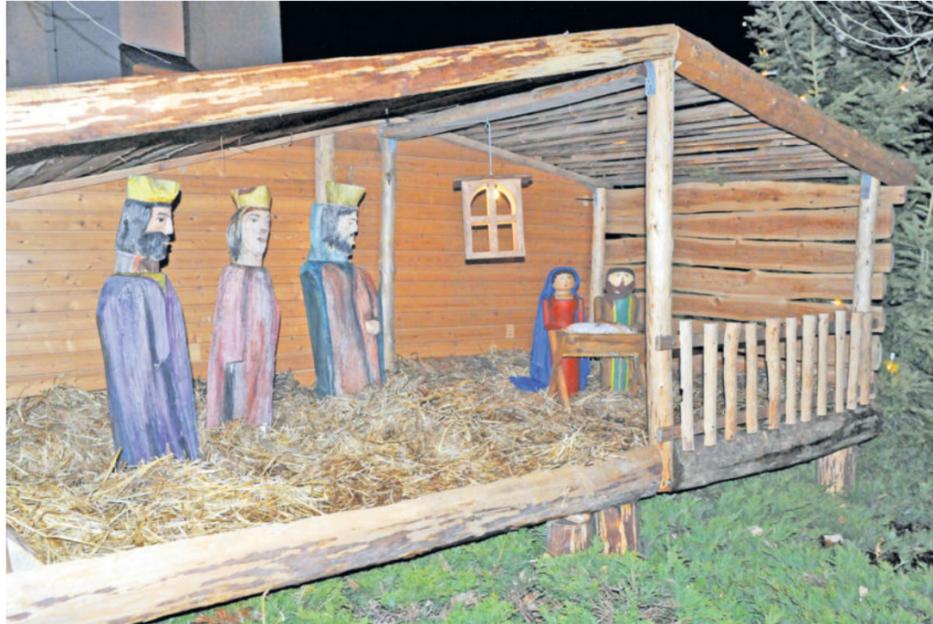
Tipps & Termine Seite 4/6

Langebrücker Nachrichten Seite 7

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung **03528 4877163**

Einstimmen auf eine besinnliche Adventszeit

1. Radeberger Krippenweg



Am Sonnabend, dem 30.11.2019, um 18.00 Uhr begrüßen die Radeberger/Innen mit ihren Kindern und Enkeln wieder die Weihnachtskrippe mit gemeinsamem Gesang (jeder kann mitsingen!) von Adventsliedern unter musikalischer Begleitung auf dem Markt Radeberg. Kinder können gerne Laternen oder Taschenlampen mitbringen! Außerdem wird der 1. Radeberger Krippenweg eröffnet. Dieser verläuft vom Bahnhof Radeberg, über die Bahnhofstraße, Dresdener Straße und Hauptstraße bis zum Markt.

An genau 30 Krippenstandorten kommen die Krippenwegwanderer vorbei. Danke allen Geschäftsinhabern und Firmen, die ihre Schaufenster und Räume für die Aufstellung der Weihnachtskrippe(n) vom 01.-23.12.2019 bereitstellen.

Danke auch allen, die ihre Weihnachtskrippe(n) leihweise zur Verfügung stellen oder für den Krippenweg selbst gebastelt haben! Plakate am Krippenstandort führen Kinder

und Erwachsene von Krippe zu Krippe, anhand einer Abbildung der Wegstrecke!

Natürlich gibt es auch 2019 wieder den „Lebendigen Adventskalender“, zu dem Sie zahlreiche Familien, Einzelpersonen und Einrichtungen unserer Stadt kostenlos zur Vorfreude im Advent einladen.

Text: Red. / Ökumenischer Initiativkreis

- Adventszauber und Lichterglanz im Rödertal**
- Adventsnachmittag in der Ludwig-Richter-Schule, Oberschule Radeberg**
Freitag, 29.11.2019, von 16.00 Uhr - 19.00 Uhr
- Weihnachtsmarkt an der Grundschule Süd Radeberg**
Freitag, 29.11.2019 von 15.30 - 18.30 Uhr
- 14. Zipfelmützenmarkt Arnsdorf**
Samstag, 30.11.2019 ab 14.00 Uhr im Karswaldbad
- 27. Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt**
Samstag, 30.11.2019 von 10.00 - 20.00 Uhr
- 17. Lomnitzer Hofweihnacht**
Samstag, 30.11.2019 ab 17.00 Uhr
Sonntag, 01.12.2019, ab 12.00 Uhr
- 7. Dorfweihnacht in Großerkmannsdorf**
Samstag, 30.11.2019 ab 15.00 Uhr

Mit besinnlichen Klängen durch die Weihnachtszeit

Die Stadtkirche Radeberg lädt zu Konzerten in der Adventszeit ein

Wo könnte man die Advents- und Weihnachtszeit besser genießen als auf den zahlreichen Weihnachtsmärkten, zu Hause in Familie oder eben in der Kirche. Letztere gehört natürlich ganz maßgeblich zum Weihnachtsfest dazu. Auch in der Kantorei der Radeberger Stadtkirche ist man auf die nahe Adventszeit vorbereitet. Nach dem fulminanten Auftakt zu den Jubiläumstagen im Sommer dieses Jahres, wird das Jahr nun einen glanzvollen Ausklang finden. Welche Konzerte es in den nächsten Wochen in den altherwürdigen Mauern zu erleben gibt, haben wir für unsere Leserinnen und Leser zusammen gefasst:



Bläsermusik am 1. Advent

Sonntag, dem 01.12.2019, 17.00 Uhr

Mit Advents- und Weihnachtsliedern zum Hören und Mitsingen, der Eintritt ist frei. Mitwirkende sind der Posaunenchor Radeberg und das Goldblech-Ensemble der Klanghaus Musikschule unter der Leitung von Wolfgang Franke.

Johann Sebastian Bach „Weihnachtsoratorium“, I+IV-VI

Sonntag, dem 08.12.2019, 17.00 Uhr

Mit Solisten, Kurrende und Kantorei Radeberg sowie Musikern der Sächsischen Staatskapelle Dresden. Die Leitung übernimmt Kantor Rainer Fritsch, Eintritt wird verlangt, der Kartenvorverkauf erfolgt im Pfarramt Radeberg.

„Alles außer ge wöhnlich“

Samstag, dem 14.12.2019, 17.00 Uhr

„Alles außer ge wöhnlich“ - die etwas andere Adventsmusik mit der Wild Roses Crew aus Dresden. Zum Radeberger Weihnachtsmarkt erwartet Sie in der Stadtkirche ein Mix aus Soul, Jazz, Art, Rock, Gospel und Fun.

Advents- und Weihnachtsliedersingen

Sonntag, dem 15.12.2019, 17.00 Uhr

Advents- und Weihnachtsliedersingen mit der Kurrende und der Kantorei Radeberg unter der Leitung von Kantor Rainer Fritsch. Der Eintritt ist frei.

Silvesterkonzert

Dienstag, dem 31.12.2019, 21.00 Uhr

Silvesterkonzert für Bandoneon (Jürgen Karthe) und Orgel. Eintritt wird verlangt, der Kartenvorverkauf erfolgt im Pfarramt Radeberg.

Carl Orffs „Die Weihnachtsgeschichte“

Samstag, dem 04.01.2020, 17.00 Uhr

Große Aufführung von Carl Orffs „Die Weihnachtsgeschichte“. Vorgetragen von der Kurrende Radeberg, Instrumentalisten und dem Schauspielensemble Radeberg. Mit dabei sind der Kinderchor und das Kinderorchester der Musikschule Klanghaus. Die Leitung übernimmt Kantor Rainer Fritsch, der Eintritt ist frei.

Text: Red.

Foto: Kantorei Radeberg

Es weihnachtet sehr...

Auch in diesem Jahr heißt es in der Stadtbibliothek Radeberg wieder „Mit Geschichten durch den Advent“.

Jetzt Tickets oder Gutscheine zum Fest für Ihre(n) Liebsten sichern:

Vom 02. bis 23. Dezember 2019 lesen wir immer, um 16.30 Uhr Weihnachtsgeschichten für Kinder vor und verkürzen somit die Wartezeit auf das große Fest mit allerlei winterlichen, lustigen und spannenden Geschichten. Treffpunkt ist der Weihnachtsbaum im 1. Obergeschoss. Wir freuen uns auf viele gespannte Zuhörer.



Eure Stadtbibliothek Radeberg

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

30.11./01.12.	Frau Dr. Langowsky Radeberg, Am Markt 4 Tel. 03528/45 57 90
07./08.12.	Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
30.11.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
01.12.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
02.12.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
03.12.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
04.12.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
05.12.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
06.12.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau	
werklt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung	
29.11. - 06.12.:	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel.035200 / 2 41 35 o. 0171 / 5 77 63 77
06.12. - 13.12.:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 8 14 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Elefant fällt Stiefel natürlich

Liebe Kinder, am 06.12.2019 gibt es bei uns Pulsnitzer Pfefferkuchen-Elefanten. (Solange der Vorrat reicht)

ELEFANTEN APOTHEKE Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel. (kostenlos): 0800-3528528
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
f elefanten.apotheke.radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauermedikamenten, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

Gültig bis 07.12.2019

TIMMERMANN'S restaurant

„Traditionelles Gänseessen“
Eine knusprige Gans, frisch aus dem Ofen mit verschiedenen Beilagen serviert!
Dazu eine gute Flasche Rotwein - edler Tropfen für Genuss pur!
Angebot: 24,90 € pro Person (ab 4 Personen)
Bestellung mindestens 2 Tage vorher, um Frische & Qualität zu sichern!

Humorvoll ins NEUE JAHR mit dem „Radeberger Biertheater“
Jetzt Tickets oder Gutscheine zum Fest für Ihre(n) Liebsten sichern:

Freitag, 03.01.2020: - Thomas Böttcher „Blasenfrei tanken“
Samstag, 04.01.2020: - Inge Borg „Jetzt ist mir alles egal“

TIMMERMANN'S restaurant
Am Sandberg 2, 01454 Radeberg
Tel. 03528 48800,
www.timmermanns-restaurant.de

Ticketservice Radeberg • Hauptstr. 59
Telefon 03528 / 48 70 70
info@biertheater.de, www.biertheater.de

Große Kreisstadt Radeberg

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Radeberg

Festsetzung der Elternbeiträge für die Kindertagesstätten der Stadt Radeberg einschließlich der Ortsteile ab 01.01.2020

1. Zur finanziellen Sicherstellung der Kindertagesstätten erhebt die Stadt Radeberg von den Erziehungsberechtigten Beiträge gemäß des jeweils gültigen Sächs. Kindertagesstättengesetzes zur teilweisen Deckung der Betriebskosten.

Krippenbereich: 22 % der Betriebskosten des Jahres 2018

Kindergarten- und Hortbereich: 29 % der Betriebskosten des Jahres 2018

2. Die monatlichen Elternbeiträge in Kindertagesstätten betragen:

2.1. Kinderkrippe von 0 bis 3 Jahre

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 4,5 h	107,50 €	96,75 €
2. Kind (60%)	64,50 €	58,05 €
3. Kind (20%)	21,50 €	19,35 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 6 h	143,35 €	129,00 €
2. Kind (60%)	86,00 €	77,40 €
3. Kind (20%)	28,70 €	25,85 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 7,5 h	179,20 €	161,30 €
2. Kind (60%)	107,50 €	96,75 €
3. Kind (20%)	35,85 €	32,25 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 9 h	215,05 €	193,55 €
2. Kind (60%)	129,05 €	116,15 €
3. Kind (20%)	43,00 €	38,70 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 9 h	238,95 €	215,05 €
2. Kind (60%)	143,35 €	129,00 €
3. Kind (20%)	47,80 €	43,00 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

2.2. Kindergarten 3 Jahre bis Schuleintritt

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 4,5 h	69,15 €	62,25 €
2. Kind (60%)	41,50 €	37,35 €
3. Kind (20%)	13,85 €	12,45 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 6 h	92,20 €	83,00 €
2. Kind (60%)	55,30 €	49,75 €
3. Kind (20%)	18,45 €	16,60 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 7,5 h	115,25 €	103,70 €
2. Kind (60%)	69,15 €	62,25 €
3. Kind (20%)	23,05 €	20,75 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 9 h	138,30 €	124,45 €
2. Kind (60%)	82,90 €	74,60 €
3. Kind (20%)	27,65 €	24,90 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 10 h	153,65 €	138,30 €
2. Kind (60%)	92,20 €	83,00 €
3. Kind (20%)	30,75 €	27,65 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 5h	62,25 €	56,00 €
2. Kind (60%)	37,35 €	33,60 €
3. Kind (20%)	12,45 €	11,20 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 6h	74,70 €	67,25 €
2. Kind (60%)	44,80 €	40,30 €
3. Kind (20%)	14,95 €	13,45 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 6h	74,70 €	67,25 €
2. Kind (60%)	44,80 €	40,30 €
3. Kind (20%)	14,95 €	13,45 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 7 h	87,15 €	78,45 €
2. Kind (60%)	52,30 €	47,05 €
3. Kind (20%)	17,45 €	15,70 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 8 h	99,60 €	89,65 €
2. Kind (60%)	59,75 €	53,75 €
3. Kind (20%)	19,90 €	17,90 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheärtl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 9 h	112,05 €	100,85 €
2. Kind (60%)	67,25 €	60,50 €
3. Kind (20%)	22,40 €	20,15 €
4. u. weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

Die Beträge zu Punkt 2.6 und 2.7. gelten auch halbiert für 2 Wochen Ferienbetreuung.

3. Für die Betreuung innerhalb der Öffnungszeit und außerhalb des jeweils abgeschlossenen Betreuungsvertrages wird ein Stundensatz in Höhe von 2,50 € festgelegt.

4. Bei Überschreitung der Betreuungszeit nach der Regelöffnungszeit der Einrichtung sind pro angefangene halbe Stunde 15,00 € zu entrichten.

Radeberg, den 01.11.2019
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

Alle Stellungnahmen, die während der frühzeitigen Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB zu diesem Verfahren eingegangen sind, können bei Frau Vogel - Bauamt während der Sprechzeit des Bauamtes eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können von Jedermann Bedenken und Anregungen schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar
und bei Frau Vogel - Bauamt während der Sprechzeit einsehbar:

- Aussagen zu geschützten Landschaftsbestandteilen der Großen Kreisstadt Radeberg mit den Ortsteilen Liegau – Augustusbad, Großberkmannsdorf, Ullersdorf

- Aussagen des Landschaftsplanes zu Landschaftsfaktoren (Boden, Geologische Ausgangssituation, Relief, Bodentypen, Vorbelastungen, Bewertung / derzeitige Empfindlichkeit, Grundwasser / Oberflächenwasser, Ausgangszustand des Grundwassers, Ausgangssituation Oberflächenwassers, Empfindlichkeit / Gefährdung des Grundwassers, Vorbelastung der Oberflächengewässer, Klima / Lufthygiene, Arten und Biotope, potentiell natürliche Vegetation, Arten- und Biotopbestand ausgewählter Räume, weitere Tierartvorkommen im Gemarkungsgebiet Radeberg, Straßenbaumbestand, Biotopverbund, Landschaftsbildbewertung, Landschaftsbildbewertung der Teilräume)

- Zusammenstellung und Aussagen zu Altlastenverdachtsflächen im Gemarkungsgebiet Radeberg

- Aussagen zum Klima

- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für den Goldbach in der Gemarkung Großberkmannsdorf

- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für das Dorfwasser im Ortsteil Ullersdorf

- Hochwasserschutzkonzeption für die Große Röder

- B-Plan Nr. 3 „Gewerbegebiet Pillnitzer Str. Ost“ - Bericht über die Schalleinwirkungen auf die westlich angrenzende Sondernutzungen und Wohngebiete an der Pillnitzer Str., Stand 23.11.2016

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Unaufschiebbar Meldeangelegenheiten werden in dieser Zeit in der Hauptstraße 2 (Fraktionszimmer), links neben dem Haupteingang des Rathauses, bearbeitet. Wir bitten zu beachten, dass es zu längeren Wartezeiten kommen kann und der Zugang zu diesem Büro nicht behindertengerecht ist.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 13.11.2019 wurde folgender Beschluss gefasst:
Beschluss-Nr. SR074-2019

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

Gemeinde Wachau

Öffentliche Auslegung Entwurf des Vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Wachau“

Der Gemeinderat von Wachau hat in seiner Sitzung am 13.11.2019 den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Wachau“ in der Fassung vom 07.10.2019 gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Es liegen folgende umweltbezogene Informationen vor:
- **Umweltbericht zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Wachau“** i.d.F. vom 07.10.2019

Dem Umweltbericht zum Entwurf des Bebauungsplans können Informationen zu möglichen Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Menschen, Tiere und Pflanzen, Fläche und Boden, Wasser, Luft/Klima, Landschaft, Kultur- und Sachgüter entnommen werden.

Im Mittelpunkt des vorliegenden Umweltberichtes steht die Prüfung potenzieller, erheblicher Umweltauswirkungen der planerischen Neuausweisungen.

Wesentliche Ergebnisse der Umweltprüfung sind:

1. Die Fläche des VB-Plans stellt als ehemaliger landwirtschaftlicher Betriebsstandort eine anthropogen vorgenutzte Fläche dar. Im Zuge der Realisierung des Vorhabens werden vorhandene Ablagerungen (z. B. Bauschutt) und Versiegelungen entfernt und eine durchwurzelbare Bodenschicht hergestellt. Dadurch erfährt die Fläche eine Aufwertung.

2. Infolge des Bebauungsplans ergeben sich anlagebedingte Beeinträchtigungen in sehr geringem Umfang durch Bodenversiegelung und Teilversiegelung. Insgesamt geht mit der Übersicherung der Fläche der geplanten PV-Anlage die Veränderung von ca. 0,58 ha Biotoptypen mittlerer bis nachrangiger Bedeutung (Ruderalflur) und ca. 0,02 ha hochwertiger Biotope (Gebüsch) einher. Der Eingriff in die Schutzgüter wird innerhalb des Plangebietes durch die Anlage von Reptilienhabitaten sowie die Entseelung von Gebäude- und Wegeflächen im Umfang von ca. 0,41 ha vollständig ausgeglichen.

3. Erhebliche bau- und betriebsbedingte Beeinträchtigungen der Schutzgüter werden nach derzeitigem Kenntnisstand ausgeschlossen.

4. Bei Durchführung der im Umweltbericht genannten Vermeidungs-, Minimierungs- und Ausgleichsmaßnahmen verbleiben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen auf die Schutzgüter nach § 3c des UVPG.

5. Die Betroffenheit von Natura 2000-Gebieten wurde geprüft. Das nächstgelegene Natura 2000-Gebiet befindet sich in mindestens 700 m Entfernung zum Plangebiet (Fließgewässersystem kleine Röder und Orla, Nr. 142). Eine Beeinträchtigung des Natura-2000-Gebietes durch das Vorhaben ist aufgrund der Entfernung, der Sichtverschattung des Vorhabens durch Wald und aufgrund der Tatsache, dass das von dem Vorhaben keine erheblichen Emissionen ausgehen, nicht zu erwarten.

Es wurde daher von einer FFH-Verträglichkeitsprüfung abgesehen.

- **Historische Erkundung Altstandort „Güllelast Hühnerfarm, Radeberg“** i.d.F. vom 22.09.2000

- **Artenschutzfachbeitrag zu den vorhabenbezogenen Bebauungsplänen „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm“ Radeberg und Wachau** i.d.F. vom 07.10.2019

1. In dem Artenschutzfachbeitrag wurde für alle von innerhalb des B-Plangebietes zulässigen Vorhaben möglicherweise betroffenen Arten und / oder Gruppen nachgewiesen, dass durch die Festsetzungen des B-Planes keine artenschutzrechtlichen Verbotstatbestände des § 44 Abs. 1 in Verbindung mit § 44 Abs. 5 B NatSchG sowie Art. 12 FFH-Richtlinie und Art. 5 Vogelschutzrichtlinie eintreten.

2. Die Prüfung erfolgte unter Berücksichtigung von konfliktvermeidenden Maßnahmen und funktionserhaltenden Maßnahmen.

Also solche sind erforderlich:
- Einschränkung der Zeiten für die Baufeldfreimachung
- Kontrolle der Gebäude vor Abriss durch Fachgutachter
- Kontrolle der zu fallenden Bäume mit Baumhöhlen

Ergänzungssatzung „Leppersdorfer Straße, Flurstücke 172/3 und 172/4“, Gemarkung Wachau gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 und Abs. 5 BauGB

Öffentliche Auslegung

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau hat in seiner Sitzung am 13.11.2019 beschlossen, ein Aufstellungsverfahren für eine Teilfläche des Flurstücks 172/4 und Flurstück 172/3 der Gemarkung Wachau einzuleiten.

Weiterhin hat der Gemeinderat Wachau in gleicher Sitzung am 13.11.2019 mit Beschluss Nr. 07/11/19, den Entwurf Ergänzungssatzung „Leppersdorfer Straße, Flurstücke 172/3 und 172/4“, Gemarkung Wachau in der Fassung vom 18.09.2019 gebilligt und die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Derzeit befindet sich das Grundstück bauplanungsrechtlich im Außenbereich nach § 35 BauGB, was einer Wohnbebauung auf diesem grundsätzlich entgegensteht. Durch den beabsichtigten Erlass der Ergänzungssatzung werden die verfahrensgesegneten Flurstücke dem im Zusammenhang bebauten Ortsteil Wachau (§ 34 Abs. 1 BauGB) zugeordnet, so dass zukünftig eine Wohnbebauung auf diesem bauplanungsrechtlich zulässig wird.

Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung zum Teilnehmungsbericht der Gemeinde Arnsdorf für das Berichtsjahr 2017

Gemäß § 99 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung vom 09. März 2018 (SächsGVBl. S. 62) steht der Teilnehmungsbericht der Gemeinde Arnsdorf für das Berichtsjahr 2017 zur Einsichtnahme in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf zur Verfügung.

Dieser kann in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, 01477

Gemeinde Arnsdorf

Arnsdorf, Bahnhofstr. 17, 1. Obergeschoss, Kämmerei zu den regulären Öffnungszeiten eingesehen werden.

Öffnungszeiten:
Montag 9.00 – 12.00 Uhr
Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag 9.00 – 12.00 Uhr

Arnsdorf, 06.11.2019
Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 2. öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Kleinwolmsdorf am 07. November 2019 wurde folgender Beschluss gefasst:
Beschl.-Nr. 5/2/19/ORK Der Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf

bestätigt die Sitzungstermine für das Jahr 2020:
23.01.2020, 05.03.2020, 07.05.2020, 10.09.2020, 05.11.2020

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

Variante 2: Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg beschließt, künftig im Abstimmungs- und Koordinierungsprozess zur Entwicklung der Wirtschaftsregion Kamenz - Radeberg aktiv mitzuwirken und die Zusammenarbeit mit den Kommunen der Wirtschaftsregion an den Ergebnissen des Siedlungsentwicklungskonzeptes zu orientieren.

Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher

Gemeinde Wachau

durch Fachgutachter
- Pflege der Fläche außerhalb der Fortpflanzungszeit von Bodenbrütern
- Bereitstellung von Ersatzquartieren für Fledermäuse
- Bereitstellung von Nistkästen/Nisthilfen für Höhlen- & Gebäudebrüter
- Anlegen von Reptilienhabitaten

- **umweltbezogene Stellungnahmen** aus der frühzeitigen Beteiligung zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Wachau“ mit folgenden inhaltlichen Schwerpunkten LRA Bautzen, Stellungnahme vom 04.09.2018:

- Berücksichtigung Artenschutz, Erstellen Artenschutzfachbeitrag (Brutvögel, Amphibien, Reptilien, Fledermäuse)
- Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung, Vermeidungs- und Kompensationsmaßnahmen

Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Stellungnahme vom 27.08.2018:
- Berücksichtigung Planfeststellungsgebiet & benachbarte naturschutzfachliche Ausgleichsfläche (Biotop Kammmolch)

Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Stellungnahme vom 13.09.2018:
- Hinweise zur Anlagensicherheit / Störfallvorsorge, natürliche Radioaktivität, Geologie

Naturschutzverband Sachsen, Stellungnahme vom 12.09.2018
- extensive Begrünung unter Modulen vorsehen
- Einzäunung barrierefrei für Kleinsäuger und Amphibien

Landesjagdverband, Stellungnahme vom 11.09.2018
- Berücksichtigung Artenschutz gebäudebewohnende Arten, speziell Fledermäuse)

- Einzäunung barrierefrei für Kleinsäuger und Amphibien NABU, Stellungnahme vom 10.09.2018

- Umweltbericht, Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung
- Vermeidungs- und Kompensationsmaßnahmen

- Berücksichtigung Artenschutz, Erstellen Artenschutzfachbeitrag (gebäudebewohnende Arten, etc.)
- Vermeidungs- und Kompensationsmaßnahmen

Sächsischer Heimatschutz, Stellungnahme vom 11.09.2018
- Begrenzung Versiegelung
- extensive Begrünung unter Modulen vorsehen

- Einzäunung barrierefrei für Kleinsäuger und Amphibien
- Verzicht auf Freileitungen
- Verzicht auf Chemikalieneinsatz bei Modulpflege

- Monitoring
- Rückbau der Photovoltaikanlage nach Nutzungsaufgabe

Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Wachau“ in der Fassung vom 07.10.2019, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung einschließlich Umweltbericht (Teil C) zusammen mit den oben genannten umweltbezogenen Informationen sowie mit den nach Einschätzung der Kommune wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar

vom 09. Dezember 2019 bis einschließlich 20. Januar 2020

während der Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau.

Zusätzlich sind die Planunterlagen zur Information im Internet auf der Homepage der Gemeinde Wachau unter www.wachau.de sowie auf dem Zentralen Landesportal des Freistaates Sachsen unter https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan/startseite einsehbar.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Wachau vorgebracht werden.

Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Das Verfahren wird analog des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB durchgeführt. Eine Umweltprüfung ist in diesem Verfahren nicht erforderlich. Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 BauGB wurde abgesehen.

Die Entwurfsunterlagen werden nach § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit

vom 09. Dezember 2019 bis einschließlich zum 20. Januar 2020

in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4 (linker Eingang, Stock), 01454 Wachau während der Öffnungszeiten (am 27.12.2019 geschlossen) zur allgemeinen Information der Öffentlichkeit (Ziele und Zwecke der Planung) ausgelegt.

Stellungnahmen zum Entwurf können schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4 in 01454 Wachau abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 13 Abs.3 BauGB von der Umweltprüfung abgesehen wird und ein vereinfachtes Verfahren durchgeführt wird.

Wir weisen darauf hin:
• dass in Anwendung von § 4a Abs. 6 in Verbindung mit § 3 Abs. 2 S. 2 Halbsatz 2 Baugesetzbuch nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Außenbereichssatzung unberücksichtigt bleiben
• dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit in ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die kompletten Planunterlagen können während der Auslegungszeit auf der Internetseite der Gemeinde Wachau unter www.wachau.de/ eingesehen werden. Gemäß § 4a Abs. 4 BauGB sind die vollständigen Planunterlagen auch auf dem zentralen Landesportal der Bauleitplanung unter www.bauleitplanung.sachsen.de einsehbar.

</

Gemeinde Arnsdorf

Einladung Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

4. Sitzung

Gremium: Technischer Ausschuss
 Gemeinde Arnsdorf
 Sitzungstermin: Dienstag, 03.12.2019, 19.00 Uhr
 Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
 Raum: Beratungsraum Mensa

TAGESORDNUNG

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 3. öffentlichen Sitzung des TA vom 05.11.2019
- Anfragen der Bürger
- Antrag auf Vorbescheid - Errichtung Wohngebäude, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Markt 9, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 364/8
- Antrag auf Vorbescheid - Bau eines 1 1/2-geschossigen Einfamilienhauses (10m x 10m) der Firma Massa, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Teichstr., Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 331/5

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 2. öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Fischbach am 14. November 2019 wurde folgender Beschluss gefasst: Beschl.-Nr. 5/2/19/ORE Der Ortschaftsrat Fischbach

- Neubau altengerechte Wohnanlage, hier: Verlängerung der Geltungsdauer der Baugenehmigung um 2 Jahre, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Niederstr. 8, Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 282/11, 282/23, 282/25, 85/8, 85/9
- Antrag auf Vorbescheid - Neubau Eigenheim und Carport, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Mittelstr., Gemarkung Fischbach, Flurstück 45/4
- Antrag auf Vorbescheid - Errichtung Einfamilienhaus und Garage, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstr. 83, Gemarkung Fischbach, Flurstück 171/8, 525/1
- Große Kreisstadt Radeberg, 1. Änderung des Bebauungsplanes „Wohnpark am Golfplatz“, OT Ullersdorf, in der Fassung vom 30.10.2019, Beteiligung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange auf Grundlage von § 4a Abs. 3 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB
- Große Kreisstadt Radeberg, Bebauungsplan Nr. 61 „Verdichtung Wohnbebauung Badstraße“, in der Fassung vom 30.09.2019, Beteiligung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange auf Grundlage von § 4a Abs. 3 i.V.m. § 13b BauGB
- Verschiedenes
- Anfragen der Mitglieder des TA

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

bestätigt die Sitzungstermine für das Jahr 2020: 30.01.2020, 12.03.2020, 14.05.2020, 16.07.2020, 17.09.2020, 12.11.2020

Christine Valley, Ortsvorsteherin

am 07.12.2019 wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen sowie Zufriedenheit. Allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 02. - 08.12.2019 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Sich an den einfachen Dingen des Lebens zu erfreuen, bedeutet, sein Leben zu genießen.
 -Kaibara Ekiken-

Folgenden Jubilaren, **Frau Elfriede Büttner zum 93. Geburtstag** am 05.12.2019 und **Herr Günther Lorenz zum 92. Geburtstag**

Aussagen zur angeblich „rechten Unterwanderung“ des öffentlichen Lebens in Arnsdorf stoßen auf Unverständnis Der CDU-Kreisverband Bautzen distanziert sich von den öffentlich publizierten Aussagen, Vereine und Feuerwehren in Arnsdorf wären von „Rechten“ unterwandert.

Bautzen, 20.11.2019

Die Gemeinde Arnsdorf ist durch eine überregionale mediale Berichterstattung erneut in den Fokus der Öffentlichkeit geraten. Auslöser waren Berichte über bedrohte Kommunalpolitiker im Allgemeinen und damit verbundene gesundheitliche Folgen bei Frau Bürgermeisterin Angermann im Besonderen. Die psychische Belastung der Bürgermeisterin Martina Angermann bedauern wir sehr und zollen ihr für ihr bisheriges Tätigsein Respekt und Anerkennung.

Unabhängig davon hat sich der CDU-Kreisvorstand Bautzen mit den medialen Wirkungen der Berichterstattung unter dem Thema „Wie weiter in Arnsdorf“ befasst.

Im Ergebnis weisen wir den vermittelten Eindruck einer rechten Unterwanderung aller Vereine und Feuerwehren auf das Entschiedenste zurück. Vereine, Freiwillige Feuerwehren und Gemeinderäte leisten eine hoch anzuerkennende ehrenamtliche Arbeit. Die Gemeinderäte sind dem Grundgesetz und der Sächsischen Verfassung im Sinne von Demokratie und Meinungsfreiheit verpflichtet.

„Wir sind fest davon überzeugt, dass dies auch in Zukunft so bleiben wird.“

Wir rufen die Bürgerschaft der Gemeinde Arnsdorf auf, das Gemeindeleben weiterhin aktiv mitzugestalten und den demokratisch gewählten Gemeinderat einschließlich der Verwaltung der Gemeinde Arnsdorf bei der Entwicklung des Gemeinwesens zu unterstützen.

Michael Harig
 Kreisvorsitzender
 CDU-Kreisverband Bautzen CDU

Christian Winkler
 Gemeindeverbandsvorsitzender
 Gemeindeverband Arnsdorf

Volker Winter
 Vorsitzender CDU-Fraktion
 Gemeinderat Arnsdorf

Wir wünschen Ihnen ein Frohes Fest und guten Rutsch!

Antennen EINERT
 TV-WEIT

- Kabel/Sat
- Video
- Hifi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstraße 260
 01328 Dresden
 Tel: 0351 - 50 19 35 30
 verkauf@antenneneinert.de
 Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Leserbriefkasten

Der Wald ruft - ein Leserbrief von Siegfried Malek

Es ist der 24. Oktober 2019, 13.00 Uhr. Die Sonne strahlt, die letzten Admirale schweben durch die warmen Lüfte. Silbrige Spinnenfäden überziehen die Landschaft, als wollten sie krampfhaft die letzten bunten Blätter des zu Ende gehenden Altweibersommers festhalten. Ich schulterte meine Leiter und beuge mich ins Seifersdorfer Tal. Die Eichelhäher ratschen, denn sie haben mich schon lange in ihrem Paradies entdeckt. Ein Schwarzspecht ruft. Herrliche Schirmpilze säumen meinen Weg. Der erste Tag der Nistkastenkontrolle offenbart schon Erfreuliches. In vielen Kästen fand eine zweite Brut Meisen statt. Mit dem Ausflug der Meisen beginnt die Zeit der Siebenschläfer. Sie bauen sich aus dem Moos der Meisennester und zusätzlichen Buchenblättern ein behagliches Zuhause. Es gibt auch Nester nur aus Buchenblättern. Obwohl viele Nester von Siebenschläfern bewohnt waren, blieb dieses Jahr der Nachwuchs aus weil es keine Eichen und Bucheckern gibt. Die Siebenschläfer sind eben schlau. In einem Kasten herrscht noch emsiges Treiben der Hornissen. Ihre Zeit geht mit den ersten Nachtfrost zu Ende. Nur die Königin überlebt in einem frostfreien Versteck. In einem weiteren Kasten erblicke ich eine Gelbhalsmaus. Da machte ich die Kiste schnell wieder zu, um das Mäuslein nicht zu stören. Im ersten Waldabschnitt ist die Arbeit getan und ich trete aus dem Bestand. Die Sonne hat an Kraft verloren. Der Wind hat sich gelegt. Hoch oben zieht schnatternd ein Schwarm Wildgänse in Keilform der Schlafstätte zu. Auch mir kriecht plötzlich die Müdigkeit die Beine hoch. Erschöpft, aber mit unvergesslichen Eindrücken stapfe ich meinem Heimatdorf entgegen. Weitere Kontrollen in anderen Waldabschnitten stehen noch bevor.

www.tierarztpraxis-ehrich.de

TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden
 Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270
 info@tierarztpraxis-ehrich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

Öffnungszeiten:
 Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
 Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr
 Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

Unser Wochenangebot vom 02.12. bis 08.12.2019

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 02.12.	Hackbraten mit Gemüsefüllung dazu Möhren, Kartoffeln und Bratensoße	Gräupcheneintopf mit Kasslerwürfeln dazu 2 Scheiben Brot	Knusper-Polenta-Medaillons dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hirtenschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 03.12.	Schweinebraten griech. Art dazu Rosenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Hühnerfrikassee dazu Reis	Tortellini mit Käsefüllung und Tomaten-Kräuter-Soße	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 04.12.	Knusperseelachs mit Käse-Kräuter-Füllung dazu Möhren, Reis u. Kräutersoße	Geflügelbratwurst dazu Erbsen, Püree und Geflügelsoße	4 kleine Heidelbeerknodel dazu Vanillesoße	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 05.12.	Sülze mit Remoulade dazu Bratkartoffeln und Rohkostbeilage	Nudel-Schinken-Auflauf mit Brokkoli und Käse überbacken	6 Gemüse-Nuggets dazu Käsesoße	Salat 4 - 4,30 € Weihnachtssalat mit Chinakohl, Rosinen, Apfelstücke, Mandeln, Joghurt und Zimt
Fr. 06.12.	Gef. Schweineschnitzel dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Lebergeschmetzel auf Blattspinat dazu Püree		
Sa. 07.12.	Muscheludelsuppe mit Geflügelfleisch dazu Mandarine	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 €		
So. 08.12.	Leberkäse gebacken dazu Rührei, Püree und Bratensoße	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 €		
Dessert - 1,40 € Joghurtdessert mit Honignüssen		Krustenbraten dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße		
		Lammhacksteak dazu Rosenkohl, Spätzle und Bratensoße		

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
 flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung.
 Pauschale extra: 0,30 € Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

FLINKE PFANNE
 100% SAUEREIS- UND PARTY SERVICE

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
 Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
 Druck: DDV Druck GmbH
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
 für Ausgabe 49 03.12.2019
Erscheinungstermin
 für Ausgabe 49 06.12.2019

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Schlemmen & Sparen!

Vom 02. Dezember bis 07. Dezember 2019

Ihre Weihnachtsbestellung 2019

Schlachtfrische Fleischwaren

MENGE	Stück	kg	Preis
Deutsche Gans aus bäuerlicher Freilandhaltung ca. 3.500 - 6.000g	1,45€/100g		
Deutsche Gänsebrust mit Haut und Knochen ca. 1.000g	2,85€/100g		
Deutsche Gänsekeule ca. 500g	2,99€/100g		
Deutsche Ente ca. 3.000g	1,19€/100g		
Deutsche Entenbrust ohne Knochen, ca. 350g	2,19€/100g		
Deutsche Entenkeule ca. 350g	1,49€/100g		
Deutsche Pute ca. 3.500 - 4.500g	0,99€/100g		
Deutscher Kaninchenrollbraten ca. 250g	1,99€/100g		
Deutsche Kaninchen ohne Kopf ca. 2.000g	1,29€/100g		
Deutsche Kaninchen-Keule ca. 220g	1,89€/100g		

Traditionelle Schlesische Wurstwaren

Schlesische Weißwürste mit magerem Kalbfleisch Milch, Zitrone & etwas Macisblüte ca. 100g/Stück	1,59€/100g		
Schlesische Bratwürste ca. 100g/Stück	1,49€/100g		
Weißer Wiener ca. 50g/Stück	1,49€/100g		

Tiefgekühlte Fleischwaren

MENGE	Stück	kg	Preis
Polnische Hafermastgans ca. 4.200g (angetaut)	24,90€/Stück		
Kaninchen-Keule ca. 225 - 275g (angetaut)	1,29€/100g		
Hirschkeule ohne Knochen ca. 700 - 2.000g (angetaut)	1,99€/100g		
Rehkeule ohne Knochen ca. 1.000 - 3.000g (angetaut)	2,49€/100g		
Wildschweinkeule ohne Knochen ca. 700 - 2.000g (angetaut)	1,99€/100g		
Weideschafkeule ohne Knochen ca. 2.000g (angetaut)	1,39€/100g		

WEITERE ARTIKEL:

IN DER FLEISCHTHEKE
 Schweineschnitzel aus der Keule geschnitten **0,69€** pro 100g (-37%)
 Schweinegulasch aus der Keule geschnitten
AKTION 1,00€ pro Stück
 Lyoner mit Kalbfleisch 100g-Stück

IN DER WURSTTHEKE
AKTION 1,00€ pro Stück
 Lyoner mit Kalbfleisch 100g-Stück

FÜR DIE PFANNE
 Balkanpfanne mageres Schnitzfleisch in würziger Balkanmarinade, mit frischen Zwiebeln und buntem Paprika

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
 Griechischer Hirtensalat **1,59€** pro 100g (-11%)

GESCHENKIDEEN FÜR GENIEßER
 In unseren Filialen finden Sie viele liebevoll und hübsch zusammengestellte Geschenke.

Lachsroschinken ca. 300g-Stück ohne Kühlung haltbar **1,79€** pro 100g (-14%)

Originaler Geschmack aus der Region, typisch Korch!
 Probieren Sie den Traditions-Lachsschinken am Faden, nach altem Familienrezept. Erhältlich zum Nikolaus-Preis. (Abbildung ähnlich) **AKTION 5,-€** in Schinken à ca. 300g

MONATSKNALLER DEZEMBER

Bitte beachten Sie: Die Höhe der Anzahlung entspricht 10% des Netto-Bestellwertes. Die Abholung der Bestellung ist ab dem 21. Dezember 2019 um 13 Uhr bzw. nach Absprache mit der Filiale möglich.

HINWEIS: Wir möchten Sie freundlich darauf hinweisen, dass Sie mit Ihrer Bestellung einen Kaufvertrag eingehen.

ANZAHLUNG: _____ €

Name, Vorname: _____
 Straße, Hausnummer: _____
 PLZ, Ort: _____
 Telefon: _____
 Datum der Abholung: _____
 Anmerkungen: _____

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbrösdorfer Straße 33, 01454 Radeberg
 Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Adventszauber und Lichterglanz im Rödertal

Spendenaktion

In Wallroda soll ein Ort der Begegnung entstehen

„Damit unser Pfarrhof für die Allgemeinheit auch zukünftig erhalten werden kann, haben sich Bürger gefunden unter der Führung unseres rührigen Pfarrers Martin Roth seit Jahren die Sanierung des Pfarrhofes mit vielen Arbeitseinsätzen zu bewerkstelligen. Spenden können auch im Pfarramt oder bei mir abgegeben werden, die dann auf das Konto eingezahlt werden“, erzählte uns Birgit Müller, Kirchvorsteherin in Wallroda in der vergangenen Woche. Der



Das Fundament ist gegossen.

Anlass für unser Gespräch ist die Spendenaktion 99 Funken über welche ebenfalls Spenden für das Projekt gesammelt werden. Ein Anfang ist nun also gemacht, doch es wartet noch einiges an Arbeit auf die Freiwilligen Bürgerinnen und Bürger, die sich um den Erhalt des Pfarrhofes kümmern. Zudem schlagen Kosten für Baumaterial, das Ausleihen von Baumaschinen und einiges mehr zu Buche. Deshalb freuen sich die Beteiligten über jede Spende.



Die Arbeiten haben begonnen.



Spendenaktion der Ostsächsischen Sparkasse Dresden - 99 Funken: www.99funken.de/holzbackofen-an-der-pfarrscheue

Text: Red.;
Fotos: Birgit Müller,
Kirchvorsteherin

Mit Ihren Spenden hoffen wir auf die Fertigstellung des Backofens.

Bäckerei Kunath
Ihr Bäcker in Leppersdorf. Seit 1955.

**Am Freitag, dem 29.11.2019
Stollenverkostung
in allen Filialen
(Leppersdorf / Wachau
& Kleinröhrsdorf
Probieren Sie unsere
verschiedenen Stollen.**

Alte Hauptstraße 28, 01454 Leppersdorf
Tel. 035 28 / 44 26 66

Frieder Nitzsche - Uhrmachermeister
„Eigene Reparaturwerkstatt - Service rund um die Uhr“
Mo + Do 9.30 - 13.00 Uhr + 15.00 - 17.30 Uhr
Hauptstr. 12 / Ecke Kirchstr., 01454 Radeberg
Tel. (03528) 44 26 02 - Information auch im Internet

WEIHNACHTSBÄUME
- ungespritzt - zum selber Schlagen

Verkauf an allen 4 Adventswochenenden von 10.00 - 16.00 Uhr
mit Glühwein und Wildbratwurst
zusätzlich freitags 13.00 - 16.00 Uhr
sowie am 23. Dezember von 10.00 - 16.00 Uhr
Zugang zu der neuen Plantage am Napoleonstein
durch die Plantage an der B6 zwischen Weißig und Rossendorf
weitere Informationen: Tel. 0152 / 05 69 41 68

Alle Jahre wieder ...
Schon an Weihnachten gedacht?

- * exklusive étren belle Goldprodukte
- * Luxuriöses Beauty-Set
- * hochwertige Natur-Gesichtsöl-Seren
- * Winterpflege-Set
- * hochkonzentrierte LIFT-Ampullen
- * handgefertigte Bienenwaxzapfen
- * Gutscheine

Meiner werten Kundschaft wünsche ich eine frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins Jahr 2020 sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Hiermit möchte ich gleichzeitig ein Dankeschön für die jahrelange Treue und das entgegengebrachte Vertrauen aussprechen.



Kosmetikstudio

Simone Sommerer
Käthe-Kollwitz-Str. 5 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 12 26

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR
PANJABI
RADEBERG

Jetzt wieder lecker Döner bei Ladi!

* Unsere Öffnungszeiten zu Weihnachten:
24.12.19 geschlossen
25 u. 26.12.19 Mittagstisch | 10.00 Uhr - 16.00 Uhr
Tischreservierung ab sofort möglich & à la Carte

Lassen Sie das Jahr in gemütlicher Runde ausklingen!
Silvester bis 22.00 Uhr
Abendessen à la Carte (Bitte vorbestellen)

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de

Wir wünschen all unseren Gästen eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.
Ihr Team vom Panjabi & Familie Singh

Info-Tag am 22.12.2019,
ab 11.00 Uhr mit Ladi
und Ramjeet Singh Kandola
im Café Panjabi
zu unserer ersten
Indien-Reise 2020
Bitte jetzt anmelden unter
0178/3488669

Buchen Sie jetzt,
es lohnt sich!

08.02. - 22.02.2020
Nordindien
17.10. - 31.10.2020
Nord- & Westindien

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

Weihnachtliche Termintipps

Seniorenweihnachtsfeier Fischbach

Bald ist Weihnacht, wie freu' ich mich drauf,
da putzt uns die Mutter ein Bäumlein schön auf;
es glänzen die Äpfel, es funkeln die Stern,
wie haben wir doch alle das Weihnachtsfest gern.

Herzliche Einladung zur Weihnachtsfeier für Senioren und Junggebliebene

Wir treffen uns am Freitag, dem 13. Dezember 2019, 14.30 Uhr im Kulturhaus Fischbach. Es erwartet Sie ein Nachmittag in gemütlicher Runde und vorweihnachtlicher Stimmung bei Kaffee, Stollen, Kerzenschein und einem kleinen Unterhaltungsprogramm. Die Gemeinde Arnsdorf und der Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V. würden sich über zahlreiches Erscheinen sehr freuen.

Herzliche Einladung zum lebendigen Adventskalender im Ortsteil Ullersdorf

01.12.2019 17.00 Uhr
Eröffnung am Dorfgemeinschaftshaus
06.12.2019 19.00 Uhr
bei Fam. Urban, Ullersdorfer Hauptstr. 69
13.12.2019 19.00 Uhr
bei Fam. Thiem, Bischofsweg 1
15.12.2019 19.00 Uhr
bei Fam. Meyer, Ullersdorfer Hauptstr. 45B
18.12.2019 19.00 Uhr
im neuen Dorfgemeinschaftshaus
Bei vorweihnachtlichen Geschichten, gemeinsamen Singen und kleinen Leckereien wollen wir Gemeinschaft leben. Alle Gastgeber laden herzlich ein.

Im Namen der Ullersdorfer Runde
Karin Thiem

Schloss Klippenstein

Samstag, 30. November 2019, 17.00 Uhr
„Sei willkommen - Adventsliederabend“

Frauenchor Radeberg unter Leitung von Gerd Reichard.

Freitag, 20. Dezember 2019, 19.30 Uhr
Adventskonzert mit Andreas Zöllner -
WeihnachtsWinterWonneWunderlieder

Was kann man zu Weihnachten noch sagen? Eigene Lieder,

12. Lebendiger Adventskalender Einladung an alle Radeberger

Termin	Einladende	Anschrift
Mo. 02.12., 19.00 Uhr	Familie Kirschner	Kopernikusstr. 6
Di. 03.12., 19.00 Uhr	Lesekreis im Bürgerhaus	Bruno-Thum-Weg 2
Mi. 04.12., 19.00 Uhr	Gudrun Richter	Schulstr. 3 (4. Etage)
Do. 05.12., 19.00 Uhr	Annerose Eilzer	Kirchstr. 3a
Fr. 06.12., 19.00 Uhr	Renè Topolla	Schloßstr. 12 / „B“
Mo. 09.12., 19.00 Uhr	Familie Sippel	Schwalbacher Str. 10
Di. 10.12., 19.00 Uhr	Stadtbibliothek	Hauptstr. 2
Mi. 11.12., 19.00 Uhr	Katrin Hempel	Mittelstr. 10
Do. 12.12., 18.00 Uhr	Musikschule Herrmann	im Schloss Klippenstein / „B“
Fr. 13.12., ab 16.00 Uhr	Humboldt Gymnasium	Freudenberg 9 / „B“
Fr. 13.12., 19.00 Uhr	Familie Dannehl	Zur Sternwarte 8
Mo. 16.12., 18.00 Uhr	Kreismusikschule	Pulsnitzer Str. 4 / „B“
Di. 17.12., 19.00 Uhr	Cynthia Heflebowser	Markt 14
Mi. 18.12., 19.00 Uhr	Familie Loose	Dresdener Str. 63
Do. 19.12., 19.00 Uhr	Familie Hunger	Stolpener Str. 56
Fr. 20.12., 20.00 Uhr	Junge Gemeinde	Ev. Gemeindehaus Pulsnitzer Str. 8 / „B“
Mo. 23.12., 19.00 Uhr	„Radeberger Land hilft“	Dr.-R.-Friedrichs-Str. 24

„B“ = Barrierefrei

In der Zeit vom 01.12. - 23.12.2019 lesen Kinder um 18.00 Uhr auf dem Markt in Radeberg eine Adventsgeschichte und schließen die Türen der Weihnachtskrippe zu Nacht.

Am Samstag, 30. November 2019, um 18.00 Uhr Adventsliedersingen unter dem Tannenbaum und öffnen der Krippe auf dem Radeberger Markt. Bitte Laternen oder Taschenlampen mitbringen!

Foto-WOLF
Tel. 0351 - 2682124
Bautzner Landstr. 11b
01324 Dresden
www.foto-wolf-dresden.de

EVENT-TAGE bei Foto-Wolf

06. & 07.12.2019, 10 - 18 Uhr NIKON-Zeit
13.12.2019, 10 - 18 Uhr Canon LIVE

Zu beiden Events besteht die Möglichkeit der kostenlosen Kamerareinigung und Gesprächen zu Neuheiten.

Verteiler gesucht!

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w/d)**
für unsere Heimatzeitung **die Nadeberger** in

SEIFERSDORF

- komplett 425 Stk.,

LIEGAU-AUGUSTUSBAD

- Teilgebiet, 445 Stk.

Mindestalter 13 Jahre, Prospekte sind bereits eingelegt,
Verteilung Donnerstag und/oder Freitag möglich

Interessiert?!

Dann melden Sie sich!

die Nadeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
oder Mail zeitung@die-nadeberger.de

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...
PHILIPP
HEIZKOSTENERMITTLUNG
Wärmezähler...Wassermessung...Legionellenbeprobung...Funkablesung

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

ASKLEPIOS-ASB
Klinik Radeberg

OP-Entscheidung bei Arthrose

Welches Verfahren zu welchem Zeitpunkt -
Die Bedeutung eines Endoprothetikzentrums

Die seelische Belastung auf Grund von Schmerzen und Bewegungseinschränkungen, hervorgerufen durch ein verschlissenes Gelenk, ist bei jedem Menschen unterschiedlich ausgeprägt. Deshalb ist auch die Entscheidung für die richtige Behandlung vom Stadium der Erkrankung, des Leidensdruckes des Patienten als auch von den therapeutischen Möglichkeiten einer Klinik abhängig. Die orthopädisch-traumatologische Abteilung der Asklepios-ASB-Klinik Radeberg bietet seit vielen Jahren alle derzeit etablierten Verfahren in der Gelenkchirurgie an und konnte sich dabei auch zu einem mehrfach zertifizierten Endoprothetikzentrum entwickeln. Dadurch gewinnt der Patient zusätzliche Sicherheit in seiner Entscheidung.

Zu diesem Thema lädt die ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg zu einem Gesundheitsforum alle interessierten Bürgerinnen und Bürger ein.

Montag 02.12.2019, 18.00 Uhr
Konferenzräume der Klinik



Referenten: Herr DM Matthias Wehner, Leiter der orthopädisch-unfallchirurgischen Abteilung und Dr. med. Jens Redlich, Hauptoperateur im EPZ unserer Klinik

Das Forum spricht alle Interessierten und Betroffenen gleichermaßen an. Im Anschluss steht der Referent ihnen Rede und Antwort.

Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. - aktiv wie immer

„Für Ordnung und Sauberkeit im Hüttertal sorgt der Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. ...“. So beginnt der kurze Erläuterungs-Text am neuen, repräsentativen Informations-Punkt unseres Hüttertal-Vereins vor der Brücke an der „Knochenstampe“, der Anfang November 2019 errichtet wurde.

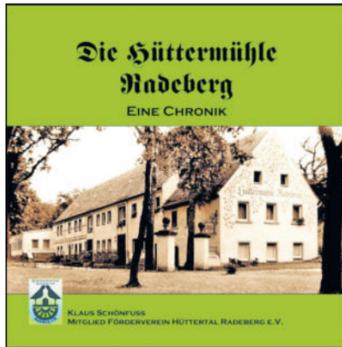
Dass das nicht nur ein Lippenbekenntnis ist, sondern als eine der Kernaufgaben seit der Vereinsgründung im Jahr 2006 angesehen und verwirklicht wird, konnte erneut bei der großen diesjährigen Herbst-Aktion „Sauberes Hüttertal“ am 16. November 2019 bewiesen werden. Dem öffentlichen Aufruf zum Herbst-Putz folgten über 50 freiwillige Helfer, auch aus unseren Partnervereinen, wie z.B. dem RSV Bogenschießen, dem Verein Schloss Klippenstein e.V., dem Freundeskreis Sternwarte e.V. und anderen.



Unser neuer Info-Punkt nahe der „Knochenstampe“. Foto: Schönfuß

Selbstverständlich packten auch viele Mitglieder unseres Hüttertal-Vereins mit an. Flussauf von der Schlossmühle her und flussab aus Wallroda arbeiteten sich die Helfer zum „Lage-Zentrum Hüttermühle“ vor. Hier war inzwischen das Terrain um die Mühle, die neue Wegeführung sowie um den nach den Brückenbaumaßnahmen wieder hergerichteten Max-Hinsche-Ehrenhain gereinigt worden. Traditionsgemäß trafen sich alle großen und kleinen Helfer zum abschließenden Imbiss im „Klassenzimmer im Grünen“, diesmal mit der Besonderheit, dass das obligatorische Gruppenfoto als Luft-Aufnahme mit einer Drohne „geschossen“ wurde. Allen Helfern möchten wir sehr herzlich danken.

Und auf noch ein wichtiges Ereignis können wir im November verweisen: Ein Exemplar des hochwertig ausgestatteten Buches „Die Hüttermühle Radeberg - Eine Chronik“ ist am 21. November 2019 der Leiterin unserer Radeberger Stadtbibliothek, Frau Mütze, in würdiger Form zur Aufnahme in den Bibliotheks-Bestand kostenlos übergeben worden. Diese Chronik mit einer Menge bisher unbekannter Fakten, Daten, Dokumente, Landkarten und Abbildungen ist im Auftrag des Fördervereins Hüttertal Radeberg e.V. anlässlich des Jubiläums „800 Jahre Ersterwähnung Radeberg“ von unserem Vereinsmitglied Klaus Schönfuß in ehrenamtlicher Tätigkeit erarbeitet worden. Damit kann der Bücher-Bestand zur Geschichte Radebergs und auch zur überregionalen Technik- bzw. Mühlengeschichte, um einen weiteren wertvollen Teil erweitert werden.



Übrigens, falls Sie noch ein kleines Weihnachtsgeschenk suchen, das sich auch hervorragend für „Ex-Radeberger“ eignet: die Chronik ist zu haben im Bürgerbüro, Schloss Klippenstein, Buchhandlung Hauptstraße, Redaktion „die Radeberger“, in der Schlossmühle und bei unserem Vereinsvorsitzenden und kostet nur 9,50 EUR.

Text: Heiko Saupe
Vorsitzender Förderverein Hüttertal Radeberg e.V.



Ein Teil der fleißigen Helfer. Foto: G. Richter

800 Jahre Radeberg

Max Hinsche (1896-1939)

Berühmter Sohn unserer Stadt - Gedenken zum 80. Todestag

Unsere Stadt hat viele berühmte und hervorragende Persönlichkeiten hervorgebracht, die als Theologen, Dichter, Maler, Ärzte, Komponisten, Pastoren, Gelehrte oder Naturwissenschaftler den Ruf unserer Stadt, als den ihres Geburtsortes, in die Welt getragen haben. Die Liste derjenigen, die hier in Radeberg ihren Start für ihr erfolgreiches Wirken genommen haben, ist sehr lang und auch durchaus interessant.

Einer dieser heute noch berühmten Söhne unserer Stadt war Max Hinsche, der am 2. Mai 1896 in Radeberg auf der Kleinwolmsdorfer Str. 4 geboren wurde und dessen 80. Todestag auf den 23. November 2019 fällt. Ein Grund, wiederholt an ihn zu erinnern und seiner zu gedenken, denn er war unzweifelhaft ein großer Sohn unserer Stadt, der in seinem Leben als Naturwissenschaftler, Trapper, Präparator und Schriftsteller Unvorstellbares erlebt und geleistet hat und der heute noch international anerkannt ist. Besonders mit seinem Buch „Kanada wirklich erlebt - neun Jahre als Trapper und Jäger“, fasziniert er immer wieder, bis heute, Generationen von Lesern mit seinen wahrheitsgetreuen Schilderungen über das entbehrungsreiche und unvorstellbar harte, den Naturgewalten ausgelieferte Leben der Jäger und Trapper im hohen Norden Kanadas am Athabasca River und im Yukon Territory - zu Beginn des 20. Jahrhunderts noch total unentdeckte Urwaldgebiete und Eiswüsten Kanadas. Er verbrachte neun Jahre in der Wildnis, die ersten zwei Jahre gemeinsam mit Georg Naumann (1901-1978) aus Radeberg, der für immer am Athabasca River blieb, sieben Jahre davon verbrachte Hinsche ganz allein, ausgeliefert einem mörderischen Klima und einer unerbittlichen Natur, in steter Einsamkeit in den Einöden Kanadas. Ein gesundheitsraubendes Leben mit unvorstellbaren Extremen, ohne jegliche Unterstützung, auch nicht vom damaligen Naturkundemuseum Dresden, in dessen Auftrag er in Kanada wissenschaftlich forschte und sammelte. Seine im heutigen „Senckenberg Naturhistorische Sammlungen Dresden“ vorhandenen Präparate sind von größtem Wert, auch für Forscher Kanadas, da viele Säugetiere und Vögel bereits nicht mehr vorhanden sind. Dass seine niedergeschriebenen Schilderungen und Erlebnisse in seinem 1938 erstmalig erschienenen Buch bei dem Verlag Neumann und Neudamm nichts an Brisanz eingebüßt haben, wird daran deutlich, dass der Verlag nach seiner Neuauflage von 1989 erneut 2018 wieder eine Neuauflage des Buches von Max Hinsche herausgebracht hat. Das Werk ist nach wie vor erfolgreich, war Max Hinsche doch nachweisbar der allererste Trapper in Kanada, der seine Erlebnisse und Beobachtungen, teilweise sogar mit Koordinaten versehen, niedergeschrieben hat. Selbst für die Wissenschaftler Kanadas heute ein Schatz. Der Erfolg des Buches beruht auf dem Wahrheitsgehalt, denn alles Niedergeschriebene ist in seinen Original-Tagebüchern aus Kanada belegt und nachlesbar. Er selbst schrieb: „Und so nehme ich an, dass sich dieses Buch doch von vielen anderen auf diesem Gebiete wesentlich unterscheiden wird. (...) Wenn man erst draußen gewesen ist und die Wirklichkeit gesehen und erlebt hat, so erinnert man sich nur ungern der ver-



schwendeten Stunden, die man unwirklicher und fantastischer Lektüre gewidmet hat“.

Sein Leben in Kanada wurde durch sein Buch bekannt, jedoch weitestgehend unbekannt war bis zum Jahr 2014 sein sonstiges Privatleben geblieben, sein Werdegang zu einem fast besessenen Extremforscher in Kanada und sein weiterer Lebenslauf. Das alles zu erforschen und zu einem Gesamtbild aufzuarbeiten, dazu fühlten sich zwei Radeberger Autoren verpflichtet. In mehrjährigen Rechercharbeiten mit Kontakten zu Naturwissenschaftlern Kanadas, wie dem berühmten, als Wolfsexperte international bekannten, Prof. em. Valerius Geist in Vancouver Island, den Senckenberg Naturhistorischen Sammlungen Dresden, mit Kontakten zu seiner Tochter und zu den Nachfahren seines Radeberger Partners G. Naumann und dessen Briefwechsel mit seiner Familie, bis hin zu Nachfahren seiner Freunde und ihren Erinnerungsstücke. All diese Bruchstücke ergaben ein Puzzle, das einen Einblick in Max Hinsches mehr als aufregendes und turbulentes, bisher völlig unbekanntes Leben ermöglichte. Festgehalten wurde es in dem Buch der Autoren Renate und Klaus Schönfuß: „Traum von Kanada, Traum von Freiheit - das Leben des Max Hinsche“, versehen



mit vielen bisher unveröffentlichten Fotos und Schriftstücken, auch aus der bisher unbekanntem Zeit, als er Wildhüter in Rumänien war. Die Erstauflage von 2014 war bereits nach wenigen Wochen vergriffen, derartig groß war das Interesse an seinem bisher unbekanntem Leben. Die Zweitauflage erfolgte deshalb ebenfalls noch im Jahr 2014 und fand ein großes Echo und Verbreitung bei Interessenten in Kanada, Australien, Österreich, Schweiz und Gesamtdeutschland bis hin zu Bestandsaufnahmen in Archiven in Dresden, Leipzig, Berlin und Nürnberg. Nun können die Autoren stolz auf die Dritte Auflage verweisen, die sie zu seinem 80. Todestag herausgebracht haben. Ein besonderer Höhepunkt der Ehrung des Max Hinsche stellte aus diesem Anlass am 21. November 2019 die Übergabe eines Buchexemplars „Traum von Kanada, Traum von Freiheit“ an die Stadtbibliothek Radeberg dar, die der Autor Klaus Schönfuß an die Leiterin Frau Mütze übergab. Der Leiter des Fördervereins Hüttertal e. V. Radeberg, Heiko Saupe, ließ es sich ebenfalls nicht nehmen, zu dieser kleinen Ehrung anwesend zu sein, denn dem Hüttertalverein und seinen Aktivitäten im Jahr 2014, damals noch unter Leitung von Alfons Saupe, ist das einmalig schöne Ehrenmal für Max Hinsche im Hüttertal von Radeberg zu verdanken.

Text & Bild: Renate Schönfuß-Krause
www.teamwork-schoenfuss.de
Foto Bibliothek: Red.



WENN MAN WEISS, WAS MAN WILL.



ŠKODA

Bei uns ab 17.690 €

Der Neue ŠKODA KAMIQ.



Der neue City-SUV von ŠKODA ist da und hat direkt das Goldene Lenkrad² 2019 gewonnen! Agil wie ein Kompakter und komfortabel wie ein SUV, ist er der ideale Begleiter für den Großstadtdschungel. Überzeugen Sie sich selbst. Zum Beispiel von Frontradar mit City-Notbremsfunktion und vorausschauendem Fußgänger-schutz, zweigeteilte Hauptscheinwerfer, Spurhalteassistent und moderne Konnektivitätslösungen sind schon serienmäßig mit an Bord. Sie möchten ein stylisches Extra? Wie wäre es mit dem optional verfügbaren virtuellen Cockpit? Der Neue ŠKODA KAMIQ passt ganz einfach zu allen, die wissen, was sie wollen. Jetzt schon ab 17.690 €. ŠKODA. Simply Clever.

ŠKODA KAMIQ 1,0i TSI 70 kW (95 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,5; außerorts: 4,3; kombiniert: 5,1; CO₂-Emission, kombiniert: 116 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B¹

¹ Ermittelt im neuen WLTP-Messverfahren, umgerechnet in NEFZ-Werte zwecks Pflichtangabe nach Pkw-EnVKV. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter skoda.de/wltp
² ŠKODA KAMIQ: Gewinner des Goldenen Lenkrads 2019 in der Kategorie „Bestes Auto bis 25.000 €“. Ausgezeichnet von AUTO BILD & BILD am SONNTAG, Ausgabe 46/2019.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

AUTOHAUS AM SILBERBERG GMBH & CO. KG

An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
Tel.: 03528482084, Fax: 035284820985
info@radeberg-skoda.de, http://www.radeberg-skoda-auto.de

+ 5 Jahre Garantie kostenlos!²

Unser Ford Bestseller

0% Top-Zins sichern!¹

FORD FIESTA TREND	Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	10.990,- €
Fahrspur Assistent inkl. Fahrspurhalte Assistent, Fahrerinformationssystem mit Bordcomputer, Scheinwerfer-Assistent mit Tag-/Nacht-Sensor, Berganfahrassistent, MyKey-System	Laufzeit	48 Monate
	Gesamtlauflistung	40000 km
	Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
	Effektiver Jahreszins	0,00 %
	Anzahlung	2.390,- €
	Nettodarlehensbetrag	8.600,- €
	Gesamtbetrag	8.600,- €
	47 Monatsraten à	69,- €
	Restrate	5.357,- €

Günstig mit 47 monat. Finanzierungsraten von € 69,-^{1,3}

Ford

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta Trend: 6,7 (innerorts), 4,4 (außerorts), 5,3 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 120 g/km (kombiniert).

Autohaus Pietzsch Radeberg

An der Ziegelei 13
01454 Radeberg
Telefon (0 35 28) 44 31 91
Fax (0 35 28) 44 31 71
www.autohaus.ford.de/pietzsch/radeberg

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Zwei Jahre Neuwagengarantie des Herstellers sowie Ford Protect Garantie-Schutzbrief (Neuwagenanschlussgarantie) inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3.-5. Jahr, bis max. 50.000 km Gesamtlauflistung (Garantiegeber: Ford-Werke GmbH), kostenlos. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines noch nicht zugelassenen Ford Fiesta Neufahrzeugs nach Eingabe der Fahrgestellnummer in der FordPass App und Auswahl des bevorzugten Ford Händlers sowie, sofern vorhanden, Aktivierung von FordPass Connect. Die Eingabe/Hinterlegung bzw. ggf. Aktivierung muss spätestens zwei Wochen nach Zulassung erfolgen. Es gelten die jeweils gültigen Garantiebedingungen. Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Fiesta Trend 1,1-l-Benzinmotor 52 kW (70 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, Euro 6d-TEMP EVAP ISC, solange der Vorrat reicht.

Tipps & Termine

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Montag, 02.12.	16.30 Uhr Bauch-Beine-Po Gymnastik
Dienstag, 03.12.	09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
Mittwoch, 04.12.	09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück - Festliches von Frau Kafka und Herr Kluge -
Donnerstag, 05.12.	14.00 Uhr Yogilates 17.00 Uhr Rommé

SCHLOSS KLIPPENSTEIN

Sonntag, 01. Dezember 2019, 11.00 Uhr
Sonntagsführung Schloss Klippenstein -

Das Jagdschloss unter Kurfürst Moritz von Sachsen

Unsere Schlossführerin lädt zu einem Streifzug durch 800 Jahre Schlossgeschichte ein. Im Mittelpunkt steht die Glanzzeit des mächtigen Wettiners Herzog Moritz von Sachsen auf dem Schloss. Er ließ die mittelalterliche Burganlage ab 1543 zum repräsentativen Renaissanceschloss für seine höfischen Jagden ausbauen. Eintritt zur Führung wird verlangt.

Mittwoch, 04. Dezember 2019, 10.00 Uhr

Treffpunkt Museum - 100 Jahre Silhouettenfilm

Im Dezember 1919 wurde in Berlin mit „Das Ornament des verliebten Herzens“ von Lotte Reiniger der erste Silhouettenfilm uraufgeführt. Aus Anlass dieses Jubiläums und ergänzend zu unserer Sonderausstellung „Bärtiger Mann“ zum Thema Schattenriss stellt Jörg Herrmann seine Arbeit als Silhouetten-Trickfilmproduzent vor - einer der letzten seiner Art. Eintritt wird verlangt (inkl. Getränk)

AKTUELLE SONDERAUSSTELLUNG AUF SCHLOSS KLIPPENSTEIN

„Bärtiger Mann“ -

Historische und zeitgenössische Schattenrisse

Schattenriss beschreibt die Kontur einer Fläche und die von diesem Umriss umschlossene Form in einem Wechselspiel von Hell und Dunkel. Die Ausstellung zeigt Porträts aus dem 18. Jahrhundert, Stadtansichten, Landschaften und Märchenmotive des 19. und 20. Jahrhunderts sowie zeitgenössische künstlerische Adaptionen und Auseinandersetzungen mit diesem Thema. Ergänzt wird die Ausstellung durch den Film „Lichterbogen“ von Jörg Herrmann, einem der letzten Silhouetten-Trickfilmer Deutschlands, die ihre Figuren mit der Hand animieren.

Ausstellungseröffnung: Freitag, 29. November, 17.00 Uhr

Zur Eröffnung wird von dem Schaukastentheater Pappschattira die Inszenierung „Der Sandmann“ nach E. T. A. Hoffmann aufgeführt.

Kleinwachauer Kaffeeklatsch mit dem Konzertverein Dresden e.V.

Zum Kleinwachauer Kaffeeklatsch gastiert am 30. November ab 16.00 Uhr der Konzertverein Dresden. Bei dem einstündigen Konzert im beheizten Kirchsaal des Epilepsiezentrums Kleinwachau wird eine musikalische Zeitreise durch die letzten 350 Jahre zu erleben sein. Die Bandbreite der Stücke reicht dabei von Klassik bis hin zu aktueller Popmusik. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. Vor dem Konzert lädt die Cafeteria im Brunnenhaus zum gemütlichen Kaffeetrinken ein.

Kleinwachau, sächs. Epilepsiezentrum Radeberg

Bürgerhaus Radeberg

Veranstaltungen Dezember 2019

Montag:

09.30 Uhr

Rehabilitationssport
(nicht am 23.12. & 30.12.)

10.30 Uhr

Rehabilitationssport
(nicht am 23.12. & 30.12.)

14.30 Uhr

Gymnastik für Frauen
(nicht am 23.12. & 30.12.)

15.40 Uhr

Gymnastik für Frauen
(nicht am 23.12. & 30.12.)

17.00 Uhr

Frauenchor (nicht am 23.12. & 30.12.)

17.30 Uhr

Wirbelsäulengymnastik
(nicht am 23.12. & 30.12.)

19.30 Uhr

Bauchtanz (nicht am 23.12. & 30.12.)

Dienstag:

16.30 Uhr

Qigong (nicht am 24.12. & 31.12.)

17.50 Uhr

Qigong (nicht am 24.12. & 31.12.)

18.00 Uhr

Selbsthilfegruppe Sucht -
Blaues Kreuz (nur am 10.12.19)

19.30 Uhr

Bauch - Beine - Po
(nicht am 24.12. & 31.12.)

Mittwoch:

08.30 Uhr

Fitness-Gymnastik für Frauen
(nicht am 25.12.)

09.00 Uhr

Kreativzirkel / Klöppeln (nicht am 25.12.)

10.00 Uhr

Gymnastik für Frauen (nicht am 25.12.)

14.00 Uhr

Handarbeiten (nicht am 25.12.)

16.30 Uhr

Selbstverteidigung für Kinder - Nug Mui
(nicht am 25.12.)

18.30 Uhr

Gymnastik für alle Altersgruppen
(nicht am 25.12.)

Donnerstag:

13.30 Uhr

Rehabilitationssport (nicht am 26.12.)

14.00 Uhr

Handarbeiten (nicht am 26.12.)

Freitag:

15.30 Uhr

Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre
(nicht am 20.12. & 27.12.)

16.30 Uhr

Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre
(nicht am 20.12. & 27.12.)

16.30 Uhr

Kinder-Yoga (nicht am 27.12.)

18.15 Uhr

Yoga (nicht am 27.12.)

Zusätzliche Veranstaltungen

Montag, 02.12.2019	15.00 - 17.00 Uhr
Dienstag, 03.12.2019	19.00 - 20.30 Uhr
Radeberger Lesekreis	
Dienstag, 10.12.2019	13.30 - 16.30 Uhr
Selbsthilfegruppe nach Krebs	
Freitag, 27.12.2019	14.30 - 19.30 Uhr
Blutspende	

Ergänzend dazu der Hinweis, dass im Zeitraum vom 23.12.19 bis 05.01.20 grundsätzlich keine Aktivitäten im Bürgerhaus stattfinden, mit Ausnahme der Blutspende am 27.12.19. Das Büro ist zudem nicht besetzt!

Alle Angaben unter Vorbehalt, Änderungen sind möglich und obliegen den jeweiligen Gruppen.

Anfragen und Anmeldungen bitte unter der Telefonnummer: 03528 - 411863 oder per Email: buergerhaus@radeberg.com. Weitere Veranstaltungshinweise für Radeberg finden Sie in Internet unter www.radeberg.de oder in den Auslagen im Bürgerbüro des Rathauses.

Kinobar

29. und 30. November 2019, 20.30 Uhr

„Der Junge muss an die frische Luft“ -

Drama D 2018, 100 Min, ab 6 Jahre

Nach dem erfolgreich verfilmten Jakobsweg-Bestseller „Ich bin dann mal weg“ veröffentlichte der Entertainer Hape Kerkeling 2014 mit „Der Junge muss an die frische Luft - Meine Kindheit und ich“ autobiographische Kindheitserlebnisse. Die renommierte Regisseurin Caroline Link („Nirgendwo in Afrika“) bringt das persönliche Buch nun als herzliche, prominent besetzte Tragikomödie ins Kino. Ihr gelingt ein gut unterhaltendes und hochwertig ausgestattetes Biopic im Ruhrpott-Milieu der 1970er Jahre. Der berührende, teils tieftraurige Film über Familienbande punktet insbesondere mit dem treffsicher besetzten Nachwuchsdarsteller Julius Weckauf.

www.kino-radeberg.de

Kleinanzeigen

Kleine Familie sucht Haus in Radeberg.

Tel. 0152 / 21 43 80 71

oder

familie_piontek@gmx.de

Kleingarten abzugeben, 281 m², mit Laube und Inventar,

Kleingartensparte „An der Eiche e.V.“, Forststr. 41, Radeberg

Tel. 03528 / 44 33 90

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!

Fa. Manthey@gmx.de

Tel. 0173 / 367 73 19 und

0351 / 888 26 88

Zu verschenken: runden Tisch zum Ausziehen, 4 Stühle, Ecksofa, einzelne Schrankteile

Tel. 0162 / 643 37 88

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

2,5-Raum-Whg., Badstraße, ab sofort zu vermieten

Tel. 035955 / 727 27

Suche Garage in Radeberg zum Kauf o. zur Miete

0174 / 341 02 31

Nachmieter gesucht für 3-Raum-Wohnung ab 01.02.2020, Güterbahnhofstr. 9A, 2. OG in Radeberg

Tel. 0162 / 2755168

oder imq@arcor.de

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“

Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Dieses finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak / Presse in Arnsdorf.

Kai Hänchen
Hauptstraße 103 | 01454 Wachau
info@taxi-haenchen.de

TAXI & MIETWAGEN

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrtdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

☎ 03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Filiale 01477 Arnsdorf
Robert-Koch-Str. 6a Hauptstr. 11
Tel. 035955 / 72 59 8 Tel. 035200 / 24 67 4

S&D Träger Service & Dienstleistung
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Bestatter zertifiziert und vom Handwerk geprüft

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt, der ist nicht tot, der ist nur fern.

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Ururoma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Ruth Hartmann
geb. Müller
geb. 18.02.1921 gest. 21.11.2019

In Liebe und Dankbarkeit
Tochter Hannelore
Sohn Gottfried mit Monika
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 06.12.2019, 14.00 Uhr in der Feierhalle Ottendorf-Okrilla mit anschließender Urnenbeisetzung statt.

In ehrendem Gedenken

Danksagung

Gitta Kloß

Wir danken allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer
Kurt Kloß und Familie

Radeberg, im November 2019

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben voller Fürsorge und Liebe für die Familie wurde ganz plötzlich und vollkommen unerwartet unser Vater, Sohn, Bruder und Onkel

Gerd Posselt
28.07.1960 23.11.2019

aus dem Leben gerissen.

In stiller Trauer und liebem Gedenken
Tobias mit Maria
Werner Posselt
Marion Blochwitz mit Dieter
Andre Blochwitz
Elisa George mit Basti
Juliane mit Tim
Cornelia Posselt

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13.12.2019, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Unser langjähriges Ehrenmitglied und unser Freund

Jürgen Rose

ist uns im Alter von 64 Jahren am 20. November 2019 vorausgegangen.

Wir verlieren einen Sportkameraden, der sich uns in vielfacher Weise verbunden fühlte und mit fachlichem Rat zur Seite stand.

Tief betroffen gilt unsere Anteilnahme seiner Familie. Er wird uns sehr fehlen.

Die positiven Spuren, die er hinterlassen hat, werden wir in lieber und wertschätzender Erinnerung behalten.

Vorstand und Mitglieder
des SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Onkel, Herrn

Werner Kühnel

möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme ganz herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Hausarzt Dr. Kirschner mit seinem Team, dem Pflegedienst AIR, der Tagespflege der Volkssolidarität, Pfarrerin Wollbrück sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Familie Kühnel

Liegau-Augustusbad, im November 2019

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst geschaffen hast.
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil dir genommen ward die Kraft.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Dietmar Hauswald
* 12.07.1958 † 20.11.2019

Er fehlt uns sehr
Seine liebe Ramona
Töchter Tina und Sarah mit Familien
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 29.11.2019, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Nachdem wir von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau

Hannelore Frömmel

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken. Besonderer Dank gilt dem Pflegeheim pro Seniore in Großröhrsdorf, der Rednerin Frau Sommer sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Kinder Astrid und Lutz mit Familien

Großröhrsdorf, im November 2019

Ein hohes Alter wurde dir beschieden in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau

Brigitte Fritsch
geb. Stein
* 10.06.1945 † 21.11.2019

Du wirst in unseren Herzen sein
Kinder Ramona und Ralf mit Familien
sowie alle Verwandten und Bekannten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 05.12.2019, 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Wenn wir Dir auch die Ruhe gönnen, so ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz. Du hast für uns gesorgt, geschafft, ja sehr oft über deine Kraft. Nun ruhe aus, Du gutes Herz, wer Dich gekannt fühlt unseren Schmerz.

Alexander Willmann
geb. 14.08.1938 gest. 21.11.2019

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied
Seine Alwina
Söhne Viktor und Waldemar mit Familien
sowie alle Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender Beerdigung findet am Freitag, dem 29.11.2019, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Stellenmarkt im Rödertal - Jetzt bewerben und Chance nutzen

WIR SUCHEN

Betreuerkräfte (w/m/d)
für Senioren in und um Radeberg

- zur Unterstützung im Alltag (Einkäufe, Spaziergänge, Haushalt etc.)
- für 30 Stunden pro Woche und mehr
- Führerschein Klasse B ist wünschenswert

Unser Team vom ambulanten Pflegedienst »Radeberger Umland« freut sich auf Sie!

Bewerbungen bitte an
Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.
Körnerweg 3 · 01445 Radebeul oder an
bewerbung@volkssolidaritaet.biz · www.volkssolidaritaet.de/elbtalkreis



RUFEN SIE AN!
03528 4877163

Wir suchen **Fahrer/in**
für Personenverkehr mit Führerschein.
Gern auch Frührentner.

GAUNITZ
Gebäudereinigung
HANDWERKS BETRIEB

Suche für Büro- und Wohnungsreinigung Mitarbeiter (m/w/d) mit Führerschein auf 165,- bis 450,- Euro - Basis
Bitte melden unter 0162 - 90 45 799

Tel. 03528 - 40 29 990 | Mobil 0162 - 90 45 799
Stolpener Straße 4 | 01454 Radeberg

Gesucht ab Januar Hauptverteiler

Wir suchen
Zeitungszusteller (m/w/d)
für unsere Heimatzeitung
die Radeberger in
Fischbach
komplett 455 Stk.

Mindestalter 13 Jahre,
Prospekte sind bereits eingelegt,
Verteilung Donnerstag
und/oder Freitag möglich

Weitere Infos
die Radeberger
Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01
Mail zeitung@die-radeberger.de

Reinigungskraft (m/w/d) in Radeberg gesucht:
30 h/Woche! Franziska Öhlert, Tel. 0173 4613138

Deutsches Rotes Kreuz 

Das DRK Seniorenpflegeheim „Albert Schweitzer“
in Langebrück **sucht ab 01.01.2020 eine/n:**
Ergotherapeut/in

Wir bieten Ihnen eine Vergütung nach dem Tarifvertrag für Wohlfahrts- und Gesundheitsdienste, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, 29 – 30 Urlaubstage, sowie familienfreundliche Arbeitszeiten.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen
senden Sie bitte an:
gasch@drk-pflegeheimlangebrueck.de oder
DRK Seniorenpflegeheim „Albert Schweitzer“
Radeberger Str. 4, 01465 Langebrück
bzw. telefonisch unter 035201-74361.

Ein Haus, wie so viele und dennoch einzigartig!

Unsere Einrichtung liegt naturnah im idyllischen Rochwitz und ist gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. Mit 70 Bewohnerzimmern gehören wir zu den kleineren Pflegeheimen Dresdens. Auf der Suche nach Mitarbeitenden, die Freude an der Arbeit mit Menschen haben und gern in familiärer Atmosphäre arbeiten möchten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung als **Pflegefachkraft / Pflegehilfskraft (w/m/d)**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
frielingheim@gmx.de
oder per Post an:
Rudolf Frieling Haus gGmbH,
Wachbergstr. 6 in 01326 Dresden.
Telefonisch erreichen Sie uns unter 0351 - 26 42 600.



Rudolf Frieling Haus
BETREUUNG UND PFLEGE IM ALTER
gGmbH

! WIR BILDEN AUS!
AZV „Obere Röder“

Du hast Interesse an einem technischen Beruf?
Der Abwasserzweckverband „Obere Röder“ in Radeberg kann Dir helfen

Wir suchen ab dem 31.08.2020 eine/einen engagierten Auszubildende/ Auszubildenden zum **„Elektroniker für Betriebstechnik“**

Wenn Du Interesse an technischen Systemen und Steuerungen, sowie handwerkliche Begabung & technisches Verständnis hast.

! DANN KOMM ZU UNS!

Wir bieten Dir

- Eine Ausbildung in einem zukunftssicheren Beruf
- Ein interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld
- Eine Bezahlung nach Tarif
- Leistungsprämie, Urlaubs- und Weihnachtsgeld

Unser Ziel ist es, Dich als qualifizierten Mitarbeiter in unser Team zu übernehmen.

Sollten wir Dein Interesse geweckt haben, bieten wir auch die Möglichkeit eines bezahlten Ferienjobs bzw. Praktika. Bei weiteren Fragen steht Dir unser Leiter Technik, Thomas Marquardt unter der Rufnummer (03528) 433-341 oder E-Mail: ausbildung@zv-radeberg.de zur Verfügung.

Abwasserzweckverband „Obere Röder“ • An den Dreihäusern 14 • 01454 Radeberg

DORFNER
CATERING 

Wir suchen für das Alten- und Pflegeheim Radeberg eine

KÜCHENHILFE (M/W/D)

IHRE AUFGABEN

- Zubereitung von Frühstück und Abendessen für die Bewohner.
- Hol- und Bringdienst für das Frühstück und Abendessen auf den Wohnbereichen.

IHR PROFIL

- Sie haben idealerweise bereits Erfahrungen in dieser Branche.
- Sie arbeiten im Teildienst für 7/h täglich von 5.30 – 9.00 Uhr und von 15.30 – 19.00 Uhr oder im 2-Schichtsystem im Wochenwechsel, für 3,5/h täglich Frühschicht von 5.30 – 9.00 Uhr, Spätschicht von 15.30 – 19.00 Uhr.

UNSERE ANGEBOTE

- Berufskleidung
- Wunschkfrei
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an Karriere.Catering@dorfner-gruppe.de | Tel.: 03528 / 4019991

www.dorfner-gruppe.de/karriere

W
(ÄSTHETIK & FUNKTION)

Wir suchen für 2020 einen **Auszubildenden (m/w/d)**
zahnmedizinischen Fachangestellten

Bewerbungen bitte unter:
Praxis Dr. Weber
Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de

Erste Hilfe Kurs
für Führerscheinbewerber, Übungsleiter usw.
am **12.01.2020** in Radeberg
Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2
08.30 bis 16.15 Uhr, inkl. Mittagspause (30 min.)
Kosten: 30,00 € - inkl. Lehrmaterialien
Anmeldung:
per E-Mail meh-lausitz@web.de oder
über www.meh-lausitz.de (Anmeldeformular)
oder WhatsApp 0178 / 532 69 76

Langebrücker Nachrichten

Aus den Vereinen

Literaturclub und Weihnachtsbasteln

Zwei weitere Attraktivitäten sind zum Langebrücker Weihnachtsmarkt vorhanden. Im ersten Stock des Bürgerhauses sind die Langebrücker Autoren Dieter Uhlmann und Hans-Werner Gebauer mit ihren Druckerzeugnissen präsent. Als Teil des Volkssolidarität-Seniorentreffs und des dort vorhandenen Literaturklubs sind sie für die Marktbesucher die Ansprechpartner. Auf der nahen Moritzstraße 3 präsentiert Cindy Zeun in ihrem Blumengeschäft die Möglichkeit der weihnachtlichen Gesteckherstellung oder der Verwirklichung ähnlicher Ideen. Bereits am 19. November wurde das vorweihnachtliche Basteln von Ihren Kunden gut angenommen.

Partnergemeinde ist wieder beim Weihnachtsmarkt dabei

Sie sind gern gesehene Gäste auf dem Langebrücker Weihnachtsmarkt, auch in diesem Jahr werden Alexandra und Roland Löwe sowie ihr Helferteam aus der Partnergemeinde Neulußheim präsent sein. Im Gepäck haben sie natürlich wieder den Saumagen, auf den sich viele Besucher bereits freuen. Am kommenden Sonnabend, 30. November, haben die Besucher von 10.00 bis 20.00 Uhr die Gelegenheit, über den Marktplatz zu flanieren. Es wird wieder eine ganze Menge geboten.

In eigener Sache: Ein Jahr Langebrücker Nachrichten

Die Langebrücker Nachrichten feiern ihren einjährigen Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch! Mit der Nachrichtenenseite in der unabhängigen Heimatzeitung „die Radeberger“ haben wir wieder Informationen von Langebrückern für Langebrücker aus erster Hand - und das alle sieben Tage. Auch für mich als Ortsvorsteher gehören die Langebrücker Nachrichten zur regelmäßigen Lektüre, um über die zahlreichen Aktivitäten in unserer Ortschaft auf dem Laufenden zu bleiben. Ganz herzlich möchte ich mich beim Redaktionsteam bedanken, das mit viel Liebe und einem guten Gespür für Themen unsere Langebrücker Nachrichten zu einem unterhaltsamen Stück Lektüre macht. Weiter so!

Christian Hartmann, Ortsvorsteher



Bis 7.00 Uhr stand die Fichte noch auf dem Grundstück.

Dresdens größter Weihnachtsbaum kommt aus Langebrück

Das Exemplar übertrifft sogar den Baum des Striezelmarktes / Nicht die erste Spende aus der Ortschaft

VON SYLVIA GEBAUER

Zwei besondere Bäume in der Dresdner Innenstadt sind wieder ins vorweihnachtliche Blickfeld gerückt: Der eine ist auf dem berühmten Dresdner Striezelmarkt zu finden, der andere steht seit dem 23. November am World Trade Center (WTC) an der Freiburger Straße. Eine Langebrücker Familie hat mit ihrer Fichte dafür gesorgt, dass das WTC in diesem Jahr den inoffiziellen Weihnachtsbaum in Elbflorenz steht, erneut für sich entscheiden konnte. Zum Vergleich: Der 2019er Baum des Striezelmarktes ist etwa 25 Meter hoch, die Konkurrenzfichte übertrifft die Zahl noch.

„Auch in diesem Jahr wollten wir für das WTC wieder einen besonders schönen und großen Weihnachtsbaum ausfindig machen: Auf einem Privatgrundstück in Langebrück haben wir schließlich den richtigen Baum gefunden“, so Jürgen Rees, Manager des World Trade Centers Dresden von der RECO Immobilien- und Verwaltungsgesellschaft mbH, welche die Eigentümer des WTC Dresden vertritt, nicht ohne Stolz. Bis zum 23. November war der Baum in der Gerhart-Hauptmann-Straße beheimatet und gehörte Familie Hunger. Die über 25 Meter hohe stattliche Fichte wurde am Morgen gefällt, im Einsatz waren Mitarbeiter der Dresdner Firma Deppner Baumpflege

und Höhenarbeiten, die alljährlich mit dieser Aufgabe vom WTC beauftragt werden und Spezialisten sind. Nach anderthalb Stunden war es geschafft. Der Baum konnte mit Hilfe des Kranes auf die vorhandene Ladefläche transportierter verstaubt werden. Viel Sorgfalt ist nötig, damit das stattliche Exemplar auch unverseht am Zielort ankommt. Die Fichte wurde noch am gleichen Tag aufgestellt und am vergangenen Montag liebevoll mit Lichtern, Kugeln und Zapfen geschmückt. Und bei noch einer Sache kann das Langebrücker Exemplar punkten, der Baum ist im Vergleich zu dem auf dem Altmarkt viel frischer, denn dieser musste drei Wochen eher gefällt werden.

Übrigens ist Familie Hunger bereits die zweite Langebrücker Familie, die mit ihrem Baum bei den Besuchern für Staunen sorgen wird. Vor ihr hatte bereits Familie Möbius im Jahr 2014 den Lichtenbaum auf dem Striezelmarkt gespendet.

Anmerkung in eigener Sache: Im Radio und in der DNN wurde über das Baumaufstellen am World Trade Center berichtet, doch beim Fällen der Fachfirma waren die „Langebrücker Nachrichten“ exklusiv vor Ort. Familie Hunger hatte Bescheid gesagt. Herzlichen Dank dafür, denn es unterstreicht, wie sehr die Einwohner die „Langebrücker Nachrichten“ schätzen. Zugleich eine tolle Geschichte zum Einjährigen.



Ein Kran kam zum Einsatz. FOTOS: Martina Gebauer



Sicher wurde der Baum verstaubt.



Der neue Kia XCeed. Mit Habenwollen-Effekt.



Kia XCeed 1.0 T-GDI ED 7
für 19.999 €

Abbildung zeigt kostenpflichtige
Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Der neue Kia XCeed: Gewinner des Goldenen Lenkrads 2019.¹ Im Test hat das neueste Mitglied der Kia Ceed Familie rundum überzeugt: durch Fahreigenschaften, Grundpreis, Basisausstattung, Garantie und Aufpreispolitik. Sie wollen ihn haben? Dann kommen Sie gerne vorbei und setzen Sie sich hinter sein Goldenes Lenkrad.



Erhöhte Bodenfreiheit • LED-Frontscheinwerfer • Geschwindigkeitsregelanlage² • Frontkollisionswarner² • Fernlichtassistent² • Aktiver Spurhalteassistent² • 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*, das Kia Qualitätsversprechen • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia XCeed 1.0 T-GDI ED 7 (Super, Manuell (6-Gang)), 88 kW (120 PS), in l/100 km: innerorts 6,8; außerorts 5,0; kombiniert 5,7.
CO₂-Emission: kombiniert 130 g/km. Effizienzklasse: B.³

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia XCeed bei einer Probefahrt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

¹ Redaktionspreis für das beste Auto unter 35.000 Euro. Ausgezeichnet von AUTO BILD und BILD am SONNTAG (46/2019).

² Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

³ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.